

Lazarillo de Tormes (1554)

- 1 *aceña – molino harinero de agua situado en el cauce de un río* Pues sepa Vuestra Merced, ante todas cosas, que a mí llaman Lázaro de Tormes, hijo de Tomé González y de Antona Pérez, naturales de Tejares, aldea de Salamanca. Mi nacimiento fue dentro del río Tormes, por la cual causa tomé el sobrenombre; y fue desta manera: mi padre, que Dios perdone, tenía cargo de proveer una molienda de una aceña¹ que está ribera de aquel río, en la cual fue molinero más de quince años; y estando mi madre una noche en la aceña, preñada de mí, tomóle el parto y parióme allí. De manera que con verdad me puedo decir nascido en el río. 5
- 2 *achacaron – atribuir, especialmente una cosa censurable, punible* Pues siendo yo niño de ocho años, achacaron² a mi padre ciertas sangrías³ mal hechas en los costales⁴ de los que allí a moler venían, por lo cual fue preso, y confesó y no negó, y padesció persecución por justicia. 10
- 3 *sangrías – robos*
- 4 *costales – sacos grandes de tela*
- 5 *bienaventurados – se trata de una de las bienaventuranzas del Sermón de la Montaña*
- 6 *a la sazón – entonces*
- 7 *acemilero – [Maultiertreiber]*
- 8 *fenesció su vida – murió* Espero en Dios que está en la gloria, pues el Evangelio los llama bienaventurados⁵. En este tiempo se hizo cierta armada contra moros, entre los cuales fue mi padre, que a la sazón⁶ estaba desterrado por el desastre ya dicho, con cargo de acemilero⁷ de un caballero que allá fue; y con su señor, como leal criado, fenesció su vida⁸. 15
- 9 *Comendador de la Magdalena – se trata de la parroquia de la Magdalena en Salamanca; el comendador era el caballero de una orden militar al que correspondía una «encomienda», dotada con tierras y rentas eclesiásticas*
- 10 *sería para adestralle – valdría para guiarle*
- 11 *ensalzar – glorificar*
- 12 *Gelves – hubo dos expediciones, una en 1510, la otra en 1520*
- 13 *tractase – tratase, tratara*
- 14 *adestrar – guiar*
- 15 *nos hubimos de partir – tuvimos que salir*
- 16 *criado te he – te he criado*
- 17 *la puente – hoy masculino: el puente*
- 18 *della – de ella*
- 19 *del – de él*
- 20 *así – así*
- 21 *par – junto a*
- 22 *recio/a – fuerte, violento*
- 23 *calabazada – golpe fuerte en la cabeza*
- 24 *diablo del toro – en el endiablado toro*
- 25 *cornada – golpe dado con los cuernos, o herida producida con ellos*
- Mi viuda madre, como sin marido y sin abrigo se viese, determinó arriarse a los buenos, por ser uno dellos, y vínose a vivir a la ciudad y alquiló una casilla, y metióse a guisar de comer a ciertos estudiantes y lavaba la ropa a ciertos mozos de caballos del Comendador de la Magdalena⁹, de manera que fue frecuentando las caballerizas. Ella y un hombre moreno de aquellos que las bestias curaban vinieron en conoscimiento. 20
- En este tiempo vino a posar al mesón un ciego, el cual, pareciéndole que yo sería para adestralle¹⁰, me pidió a mi madre, y ella me encomendó a él, diciéndole cómo era hijo de un buen hombre, el cual, por ensalzar¹¹ la fe, había muerto en la de los Gelves¹², y que ella confiaba en Dios no saldría peor hombre que mi padre, y que le rogaba me tractase¹³ bien y mirase por mí, pues era huérfano. El respondió que así lo haría y que me recibía, no por mozo, sino por hijo. Y así le comencé a servir y adestrar¹⁴ a mi nuevo y viejo amo. 25
- Como estuvimos en Salamanca algunos días, pareciéndole a mi amo que no era la ganancia a su contento, determinó irse de allí; y cuando nos hubimos de partir¹⁵, yo fui a ver a mi madre, y, ambos llorando, me dio su bendición y dijo:
- Hijo, ya sé que no te veré más. Procura de ser bueno, y Dios te guíe. Criado te he¹⁶ y con buen amo te he puesto; válete por ti. 35
- Y así me fui para mi amo, que esperándome estaba. Salimos de Salamanca, y, llegando a la puente¹⁷, está a la entrada della¹⁸ un animal de piedra, que casi tiene forma de toro, y el ciego mandóme que llegase cerca del animal, y, allí puesto, me dijo:
- Lázaro, llega el oído a este toro y oirás gran ruido dentro dél¹⁹. 40
- Yo, simplemente, llegué, creyendo ser así²⁰. Y como sintió que tenía la cabeza par²¹ de la piedra, afirmó recio²² la mano y diome una gran calabazada²³ en el diablo del toro²⁴, que más de tres días me duró el dolor de la cornada²⁵, y díjome:
- Necio, aprende, que el mozo del ciego un punto ha de saber más que el diablo. 45
- Y rió mucho la burla. Parecióme que en aquel instante desperté de la simpleza en que, como niño, dormido estaba.

■ Actividades

1. Ya el comienzo del primer «tractado» de *Lazarillo de Tormes* contiene varios elementos característicos de la concepción de toda la obra. Así se mezclan, por ejemplo, en el primer fragmento dos perspectivas narrativas distintas.
Comenta estas dos perspectivas narrativas tanto en el fragmento elegido como con respecto al final de la narración picaresca.
2. El nacimiento de Lazarillo parodia el mito del nacimiento de un héroe épico, como por ejemplo Amadís de Gaula u otros protagonistas de las novelas de caballerías.
 - a) Describe en tus propias palabras las circunstancias en las que nace Lazarillo y reflexiona sobre la intención del autor anónimo al concebirlas de esta forma.
 - b) ¿Crees que está justificado decir que al final de los fragmentos Lazarillo «nace» por segunda vez?
3. Las líneas 40 a 48 presentan un episodio clave del libro entero, el llamado «despertar del pícaro».
 - a) ¿Cómo se llama este motivo clásico, ejemplificado aquí por la „gran calabazada“ (42) del ciego?
 - b) Explica también el significado simbólico que tiene, en este conjunto de ideas, el puente sobre el Tormes y comenta la siguiente afirmación: el ciego guía a su lazarrillo.
4. *Lazarillo de Tormes* se compone de siete «tractados» o capítulos, a lo largo de los cuales el pícaro sirve a varios amos (entre ellos el ciego, un clérigo, un escudero y un sacerdote).
¿Puedes imaginarte qué objetivo persigue el autor al presentar a tantos amos diferentes de Lazarillo?
5. La primera novela picaresca española es una sátira.
 - a) ¿Cuáles son las características de una sátira en general? ¿Qué elementos típicos encuentras en el *Lazarillo de Tormes*?
 - b) Analiza la situación del protagonista „en la cumbre de toda buena fortuna“ en el último «tractado» teniendo en cuenta la actitud satírica del autor anónimo.



Monumento a Lazarillo en Salamanca

Fray Luis de León

Oda a la vida retirada (1566)

	I		
1 enturbia el pecho – no le da envidia	¡Qué descansada vida	la del que huye del mundanal ruído,	
2 el estado – aquí: la riqueza	y sigue la escondida	senda por donde han ido	
3 del dorado techo no se admira – no le causan admiración los palacios	los pocos sabios que en el mundo han sido;		5
4 jaspes – mármol con vetas	II		
5 cura – se preocupa	que no le enturbia el pecho ¹	de los soberbios grandes el estado ²	
6 canta con voz su nombre pregonera – alaba su nombre	ni del dorado techo	se admira ³ fabricado	
7 encarama – ensalzar	del sabio moro, en jaspes ⁴ sustentado!		10
8 lisonjera – halagadora	III		
9 ¿Qué presta a mi contento? – ¿de qué me sirve?	No cura ⁵ si la fama	canta con voz su nombre pregonera ⁶	
10 vano dedo – el de la fama	ni cura ni encarama ⁷	la lengua lisonjera ⁸	
11 viento – fama, éxito	lo que condena la verdad sincera.		15
12 desalentado – sin fuerzas	IV		
13 cuidado – preocupación	¿Qué presta a mi contento ⁹	si soy del vano dedo ¹⁰ señalado;	
14 Oh monte, oh fuente, oh río! Oh secreto seguro, deleitoso – se refiere a la finca cerca de Salamanca	si en busca de este viento ¹¹	ando desalentado ¹² ,	
15 navío – el alma del poeta	con ansias vivas, con mortal cuidado ¹³ ?		20
16 almo – nutricio, vivificador	V		
17 mar tempestuoso – vida agitada	¡Oh monte, oh fuente, oh río!	¡Oh secreto seguro, deleitoso ¹⁴ !	
18 no rompido – interrumpido	Roto casi el navío ¹⁵	a vuestro almo ¹⁶ reposo	
19 ceño vanamente severo de a quien la sangre le ensalza, o el dinero – el gesto preocupado del de noble linaje (sangre) o del rico	huyo de aqueste mar tempestuoso ¹⁷ .		25
20 no aprendido – porque es natural	VI		
21 arbitrio – voluntad, opinión	Un no rompido ¹⁸ sueño	un día puro, alegre, libre quiero;	
	no quiero ver el ceño	vanamente severo	
	de a quien la sangre ensalza, o el dinero ¹⁹ .		30
	VII		
	Despiértente las aves	con su cantar sabroso no aprendido ²⁰	
	no los cuidados graves	de que es siempre seguido	
	el que al ajeno arbitrio ²¹ está atendido.		35

VIII
Vivir quiero conmigo;
gozar quiero del bien que debo al cielo,
a solas, sin testigo,
libre de amor, de celo,
40 de odio, de esperanzas, de recelo.

IX
Del monte en la ladera,
por mi mano plantado tengo un huerto²²
que con la primavera,
de bella flor²³ cubierto,
45 ya muestra en esperanza²⁴ el fruto cierto;

X
y, como codiciosa
por ver y acrecentar su hermosura²⁵,
desde la cumbre airosa
una fontana²⁶ pura
50 hasta llegar corriendo se apresura;

XI
y luego, sosegada,
el paso entre los árboles torciendo²⁷,
el suelo de pasada,
de verdura vistiendo,
55 y con diversas flores va esparciendo.

XII
El aire el huerto orea²⁸
y ofrece mil olores al sentido;
los árboles menea²⁹
con un manso ruido
60 que del oro³⁰ y del cetro³¹ pone olvido.

XIII
Ténganse su tesoro
los que de un falso leño³² se confían;
no es mío³³ ver el lloro
de los que desconfían
65 cuando el cierzo³⁴ y el ábrego³⁵ porfían³⁶.

XIV
La combatida antena³⁷
cruje, y en ciega noche³⁸ el claro día
se torna; al cielo suena
confusa vocería³⁹
70 y la mar enriquecen a porfía⁴⁰.

XV
A mí una pobrecilla
mesa, de amable paz bien abastada⁴¹
me basta; y la vajilla
de fino oro labrada
75 sea de quien la mar no teme airada.

22 tengo un huerto – se refiere a la finca mencionada

23 flor – esperanza

24 en esperanza – de fruto seguro

25 hermosura – con «h» aspirada

26 fontana – fuente

27 torciendo – va torciendo; v. 55

28 orea – refresca

29 menea – mueve

30 oro – símbolo de riqueza y poder

31 cetro – símbolo de riqueza y poder

32 falso leño – frágil barco

33 no es mío – no me interesa

34 cierzo – viento del norte

35 ábrego – viento del sur

36 porfían – insisten

37 antena – palo del barco

38 en ciega noche – porque la tormenta oscurece el día

39 vocería – la de los navegantes

40 a porfía – i. e. con sus tesoros

41 abastada – abastecida

42 *miserablemente* – *enca-
balgamiento léxico*

43 *sed insaciable* – *con
ambición de tener*

44 *peligroso mando* – *poder
efímero*

45 *hiedra* – *[Efeu]*

46 *lauro* – *laurel*

47 *acordado* – *afinado*

48 *plectro* – *púa para instru-
mentos de cuerda*

XVI

Y mientras miserable-
mente⁴² se están los otros abrasando
con sed insaciable⁴³
del peligroso mando⁴⁴,
tendido yo a la sombra esté cantando;

80

XVII

a la sombra tendido,
de hiedra⁴⁵ y lauro⁴⁶ eterno coronado,
puesto el atento oído
al son dulce, acordado⁴⁷
del plectro⁴⁸ sabiamente meneado.

85

■ Actividades

1. En la *Oda a la vida retirada* Fray Luis de León toma el **motivo horaciano** del „*Beatus ille qui procul negotiis*“ como punto de partida para reflexionar sobre la vida en general y su propia existencia en particular.

- ¿Qué términos se pueden relacionar con los conceptos clave de la «descansada vida» y el «mundanal ruido»?
- Detalla las ventajas que ofrece, según Fray Luis, la vida retirada. ¿Qué valores encierra para él?

2. Para realizar su objetivo, el poeta conquense escribe una **oda compuesta por liras**.

- Analiza la forma lírica del poema y determina su estructura.
- Observa las ideas clave a lo largo del texto. ¿Hay simetría?
- ¿Podrías presentar gráficamente la estructura de la oda?

3. Un elemento esencial en la estructura de la oda es el **juego de antítesis** que se nota también en la **contraposición de los dos tipos de paisaje que se enfrentan en los versos 41–85**.

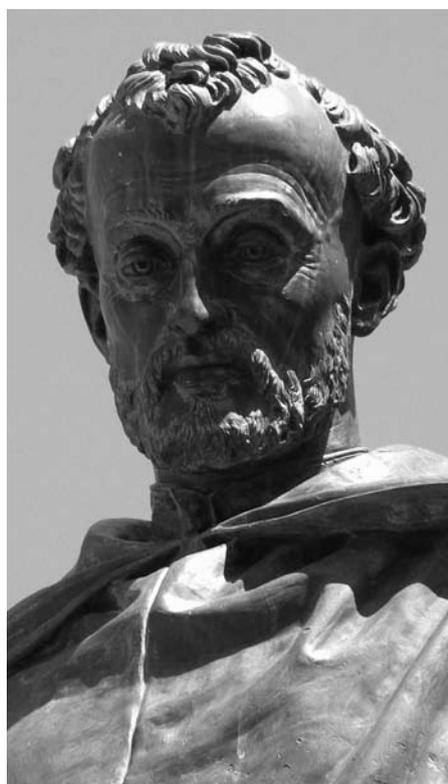
- Comenta las diferentes sensaciones que se desprenden de estos dos tipos de paisaje. ¿Qué representan estos paisajes naturales?
- Señala, en este contexto de ideas, también las **imágenes** y explica su significado.

4. El poema expresa un anhelo íntimo de Fray Luis, la **paz espiritual**.

Interpreta el poema como manifestación de la literatura ascético-mística.

5. **¿Crees que es moderna su actitud?**

Trata de desarrollar un debate con tus compañeros de clase sobre la vida retirada en la sociedad actual.



Monumento a Fray Luis en Salamanca

San Juan de la Cruz

En una noche oscura (1577)

En una noche oscura,
con ansias, en amores inflamada,
¡oh dichosa ventura!,
salí sin ser notada,
5 estando ya mi casa sosegada¹;

a oscuras² y segura,
por la secreta escala³, disfrazada,
¡oh dichosa ventura!,
a oscuras y encelada⁴,
10 estando ya mi casa sosegada;

en la noche dichosa,
en secreto, que naide⁵ me veía
ni yo miraba cosa,
sin otra luz y guía,
15 sino la que en el corazón ardía.

Aquesta⁶ me guiaba
más cierto que la luz del mediodía,
adonde me esperaba
quien yo bien me sabía,
20 en parte donde naide parecía.

¡Oh noche que guiaste!;
¡oh noche amable más que la alborada⁷!;
¡oh noche que juntaste
Amado con amada,
25 amada en el Amado transformada!

En mi pecho florido,
que entero para él solo se guardaba,
allí quedó dormido,
y yo le regalaba,
30 y el ventalle⁸ de cedros aire daba.

El aire del almena⁹,
cuando yo sus cabellos esparcía¹⁰,
con su mano serena
en mi cuello hería,
35 y todos mis sentidos suspendía¹¹.

Quedéme y olvidéme,
el rostro recliné sobre el Amado;
cesó todo y dejéme,
dejando mi cuidado
40 entre las azucenas¹² olvidado.

1 sosegada – tranquila, calmosa

2 oscuras – oscuras

3 escala – escalera

4 encelada – escondida

5 naide – nadie

6 aquesta – ésta

7 alborada – amanecer

8 ventalle – abanico

9 almena – [Mauerzinnen]

10 esparcía – separaba o extendía

11 suspendía – embelesaba

12 azucena – planta liliácea

■ Actividades

1. El poema más famoso de San Juan de la Cruz trata de una experiencia amorosa especial.

- ¿Cuál es el tema de *En una noche oscura*?
- Enuncia brevemente el sentido del texto.

2. La forma exterior de la oda ya la conoces después de haber leído la *Oda a la vida retirada* de Fray Luis de León.

Describe una lira de forma ejemplar.

3. Para comprender la estructura interna de la oda es imprescindible saber cuáles son las etapas místicas hacia Dios.

Analiza la estructura del texto, distinguiendo las «vías» que el alma tiene que recorrer „para llegar a la unión perfecta del amor de Dios“, como escribe San Juan en su prólogo.

4. En la *Noche oscura* encontramos varias frases exclamativas y, sobre todo en las primeras tres estrofas, reiteraciones.

- ¿Qué efecto producen estos recursos expresivos?
- ¿Qué valor tienen las exclamaciones en la quinta estrofa?
- ¿Qué cambio de ritmo percibimos a partir de la cuarta estrofa?



Monumento a San Juan en Ávila

5. El poema es una mezcla acertada de los elementos del amor profano, humano, con los de la veneración religiosa y del amor a Dios.

- Analiza el lenguaje místico del poeta y explica el valor expresivo que tienen los elementos exóticos que aparecen en el texto.
- Expón el lirismo y la delicadeza de la escena amorosa en las últimas dos liras.

6. San Juan de la Cruz emplea tópicos conocidos de la lírica amorosa del Renacimiento – con alusiones eróticas – para representar el estado del alma de los creyentes durante el camino a la unión mística con Dios.

- Comenta el poema en el contexto de la mística del siglo XVI. ¿Cuáles son, en tu opinión, las claves que necesita el lector del siglo XVI para realizar la transformación alegórica de una aventura de amor humano en una experiencia de amor divino?
- ¿Crees que los lectores de hoy la reconocen más fácilmente que los lectores de aquel entonces?

3. Barroco

Miguel de Cervantes

Don Quijote de la Mancha (1605/1615)

Primera parte, capítulo I

En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero¹, adarga² antigua, rocín³ flaco y galgo⁴ corredor. Una olla de algo más vaca que carnero, salpicón⁵ las más noches, duelos y quebrantos⁶ los sábados, lentejas los viernes, algún palomino de añadidura los domingos, consumían las tres partes de su hacienda. El resto della concluían sayo de velarte⁷, calzas de velludo⁸ para las fiestas, con sus pantuflos⁹ de lo mismo, y los días de entresemana se honraba con su vellorí¹⁰ de lo más fino. Tenía en su casa un ama que pasaba de los cuarenta, y una sobrina que no llegaba a los veinte, y un mozo de campo y plaza, que así ensillaba el rocín como tomaba la podadera. Frisaba¹¹ la edad de nuestro hidalgo con los cincuenta años; era de complexión recia, seco de carnes, enjuto de rostro, gran madrugador y amigo de la caza. Quieren decir que tenía el sobrenombre de Quijada, o Quesada, que en esto hay alguna diferencia en los autores que de este caso escriben; aunque, por conjeturas verosímiles, se deja entender que se llamaba Quejana. Pero esto importa poco a nuestro cuento; basta que la narración dél no se salga un punto de la verdad. Es, pues, de saber, que este sobredicho hidalgo, los ratos que estaba ocioso, que eran los más del año, se daba a leer libros de caballerías con tanta afición y gusto, que olvidó casi de todo punto el ejercicio de la caza, y aun la administración de la hacienda; y llegó a tanto su curiosidad y desatino¹² en esto, que vendió muchas hanegas¹³ de tierra de sembradura para comprar libros de caballerías en que leer, y así, llevó a su casa todos cuantos pudo haber dellos. [...]

En resolución, él se enfrascó¹⁴ tanto en su lectura, que se le pasaban las noches leyendo de claro en claro, y los días de turbio en turbio; y así, del poco dormir y del mucho leer se le secó el cerebro¹⁵ de manera que vino a perder el juicio. Llenósele la fantasía de todo aquello que leía en los libros, así de encantamientos como de pendencias, batallas, desafíos, heridas, requiebros, amores, tormentas y disparates imposibles; y asentósele de tal modo en la imaginación que era verdad toda aquella máquina de aquellas sonadas sonadas invenciones que leía, que para él no había otra historia más cierta en el mundo.

1 el astillero – lancera, percha donde se colgaba la lanza dentro de la casa

2 la adarga – escudo de cuero de forma ovalada

3 el rocín – caballo viejo

4 el galgo – perro de caza

5 el salpicón – carne picada

6 duelos y quebrantos: huevos fritos con torreznos

7 el sayo de velarte – vestido con falda hecha de paño, negro o azul, de buena calidad

8 calzas de velludo – medias de terciopelo o felpa

9 pantuflos – calzado que se ponía sobre los zapatos para abrigarse

10 el vellorí – paño entrefino pardo

11 frisar – aproximarse a

12 el desatino – acción que está fuera de razón o medida

13 la hanega – medida de superficie agraria

14 enfrascarse – dedicar uno toda su atención a determinada actividad

15 el cerebro – cerebro



Monumento a Don Quijote y Sancho Panza en Madrid

■ Actividades

1. **En el primer capítulo del libro conocemos al protagonista de la novela. Cervantes nos presenta en unas pocas frases a don Quijote.**
 - a) ¿Qué aprendes sobre la vida del hidalgo? ¿Dónde y cómo vive?
 - b) Describe los rasgos físicos de don Quijote.
 - c) ¿Qué come y qué ropa lleva?

2. **Muchos libros de caballerías comienzan con la descripción del nacimiento del héroe, se menciona de qué linaje noble desciende o se cuentan sus circunstancias de vida en la corte.**
 - a) ¿Qué te parece el comienzo de esta novela? ¿Por qué no se quiere acordar el narrador del lugar donde vivía don Quijote y por qué finge que ni siquiera sabe su nombre exacto?
 - b) ¿Qué puedes concluir de la descripción de los rasgos físicos del hidalgo?
 - c) ¿Qué influencia tiene la lectura de los libros de caballerías en la vida de don Quijote?

Del buen suceso¹ que el valeroso don Quijote tuvo en la espantable y jamás imaginada aventura de los molinos de viento, con otros sucesos dignos de felice² recordación

Primera parte, capítulo VIII

<p>En esto, descubrieron treinta o cuarenta molinos de viento que hay en aquel campo, y así como don Quijote los vio, dijo a su escudero:</p> <p>– La ventura³ va guiando nuestras cosas mejor de lo que acertáramos a desear; porque ves allí, amigo Sancho Panza, donde se descubren treinta, o pocos más, desaforados⁴ gigantes, con quien pienso hacer batalla y quitarles a todos las vidas, con cuyos despojos⁵ comenzaremos a enriquecer; que ésta es buena guerra, y es gran servicio de Dios quitar tan mala simiente⁶ de sobre la faz de la tierra.</p> <p>– ¿Qué gigantes? – dijo Sancho Panza.</p> <p>– Aquellos que allí ves – respondió su amo – de los brazos largos, que los suelen tener algunos de casi dos leguas.</p> <p>– Mire vuestra merced – respondió Sancho – que aquellos que allí se parecen no son gigantes, sino molinos de viento, y lo que en ellos parecen brazos son las aspas⁷, que, volteadas del viento, hacen andar la piedra del molino.</p> <p>– Bien parece – respondió don Quijote – que no estás cursado en esto de las aventuras: ellos son gigantes; y si tienes miedo, quítate de ahí, y ponte en oración en el espacio que yo voy a entrar con ellos en fiera y desigual batalla.</p> <p>Y diciendo esto, dio de espuelas a su caballo Rocinante, sin atender a las voces que su escudero Sancho le daba, advirtiéndole que, sin duda alguna, eran molinos de viento, y no gigantes, aquellos que iba a acometer. Pero él iba tan puesto en que eran gigantes, que ni oía las voces de su escudero Sancho, ni echaba de ver, aunque estaba ya bien cerca, lo que eran; antes iba diciendo en voces altas:</p> <p>– Non fuyades⁸, cobardes y viles criaturas, que un solo caballero es el que os acomete.</p> <p>Levantóse en esto un poco de viento, y las grandes aspas comenzaron a moverse, lo cual visto por don Quijote, dijo:</p> <p>– Pues aunque mováis más brazos que los del gigante Briareo⁹, me lo habéis de pagar.</p> <p>Y en diciendo esto, y encomendándose de todo corazón a su señora Dulcinea, pidiéndole que en tal trance le socorriese, bien cubierto de su rodela¹⁰, con la lanza en el ristre¹¹, arremetió¹² a todo el galope de Rocinante y embistió con el primero molino que estaba delante; y dándole una lanzada en el aspa, la volvió el viento con tanta furia, que hizo la lanza pedazos, llevándose tras sí al caballo y al caballero, que fue rodando muy maltrecho¹³ por el campo. Acudió Sancho Panza a socorrerle, a todo el correr de su asno¹⁴, y cuando llegó halló que no se podía menear¹⁵: tal fue el golpe que dio con él Rocinante.</p> <p>– ¡Válgame Dios! – dijo Sancho –. ¿No le dije yo a vuestra merced que mirase bien lo que hacía, que no eran sino molinos de viento, y no lo podía ignorar sino quien llevase otros tales en la cabeza?</p> <p>– Calla, amigo Sancho – respondió don Quijote –; que las cosas de la guerra, más que otras, están sujetas a continua mudanza; cuanto más, que yo pienso, y es así verdad, que aquel sabio Frestón que me robó el aposento y los libros ha vuelto estos gigantes en molinos, por quitarme la gloria de su vencimiento: tal es la enemistad que me tiene; mas al cabo, han de poder poco sus malas artes contra la bondad de mi espada.</p>	<p>1 el suceso – éxito, resultado</p> <p>2 felice – feliz</p> <p>3 la ventura – suerte</p> <p>4 desaforado/a – desmedido, violento</p> <p>5 el despojo – presa; botín del vencedor</p> <p>6 la simiente – semilla</p> <p>7 las aspas – figura en forma de X, compuesta por dos piezas cruzadas; aquí: los brazos de los molinos</p> <p>8 non fuyades – hoy: no huyáis</p> <p>9 Briareo – uno de los titanes que tenía cien brazos</p> <p>10 la rodela – escudo redondo y delgado</p> <p>11 con ... en el ristre – con el arma en posición de ataque, ristre: hierro situado en la parte derecha de la armadura, donde se fijaba la lanza</p> <p>12 arremeter – atacar, lanzarse alguien con mucha fuerza contra una cosa o persona</p> <p>13 maltrecho/a – dañado, deshecho</p> <p>14 a todo el correr de su asno – lo más rápido que podía correr su asno (=burro)</p> <p>15 menear – mover</p>
---	--

■ Actividades

1. El segundo fragmento presenta uno de los episodios más conocidos del *Quijote*, la lucha del hidalgo contra los molinos de viento. El esquema de ésta y muchas otras aventuras de este tipo siempre es el mismo: don Quijote deforma la realidad mientras que Sancho Panza, el campesino realista, trata de impedir – en vano – lo peor: la derrota de su amo.
 - a) Comenta, a lo largo del texto, las diferentes perspectivas de don Quijote y de su escudero. ¿Cómo reacciona el hidalgo para no tener que admitir su derrota?
 - b) ¿Cómo está estructurado el texto? Analiza la técnica y el estilo del fragmento.
2. Se ha dicho frecuentemente que el hidalgo y su escudero son la pareja de contrastes complementaria más perfecta de la literatura universal.
 - a) ¿Puedes confirmar esta impresión en éste y en otros episodios de la novela y describir cómo se desarrollan los dos protagonistas?
 - b) ¿Por qué se puede hablar, en el segundo tomo, de la quijotización de Sancho y la sanchificación de Quijote? Busca ejemplos.
3. El *Quijote* empieza como parodia de las novelas de caballerías y está considerado el comienzo de la novela moderna. Analiza los dos textos elegidos con respecto a sus elementos genéricos. ¿Qué papel juegan los diferentes planes narrativos para la concepción de la obra?
4. Además de ser una novela dialogada en su mayor parte, hay que destacar cierto número de historias intercaladas, discursos y digresiones que se encuentran en los dos tomos de la obra.

Busca ejemplos y trata de explicar su función en el conjunto del *Quijote*.
5. El libro principal de Cervantes es una obra polifacética con múltiples aspectos que no sólo parodia las novelas de caballerías de los siglos anteriores.

Habla sobre los mensajes más importantes de la obra en el contexto histórico-literario de la época. ¿Cuáles son los aspectos atemporales del *Quijote* que contribuyen a su éxito hasta hoy?



Azulejos en la venta del Quijote en Puerto Lápice



Azulejos con el retrato de Cervantes en Madrid